



# Los catálogos en línea de acceso público del MERCOSUR disponibles en entorno web

Autor:

Barber, Elsa E.

Revista:

Información, Cultura y Sociedad

2008, vol.18, 37-55



Artículo



# LOS CATÁLOGOS EN LÍNEA DE ACCESO PÚBLICO DEL MERCOSUR DISPONIBLES EN ENTORNO WEB

[WEB ACCESSIBLE ONLINE PUBLIC ACCESS CATALOGS  
IN THE MERCOSUR]

ELSA BARBER  
SILVIA PISANO  
SANDRA ROMAGNOLI  
VERÓNICA PARSIALE  
GABRIELA DE PEDRO  
CAROLINA GREGUI

---

**Resumen:** Se analizan las interfaces de usuario de los catálogos en línea de acceso público (OPACs) en entorno web de las bibliotecas universitarias, especializadas, públicas y nacionales de los países parte del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay), para elaborar un diagnóstico de situación sobre: descripción bibliográfica, análisis temático, mensajes de ayuda al usuario, visualización de datos bibliográficos. Se adopta una metodología cuali-cuantitativa, se utiliza como instrumento de recolección de datos la lista de funcionalidades del sistema que proporciona Hildreth (1982), se actualiza, se obtiene un formulario que permite, mediante 38 preguntas cerradas, observar la frecuencia de aparición de las funcionalidades básicas propias de cuatro áreas: Área I - control de operaciones; Área II - control de formulación de la búsqueda y puntos de acceso; Área III - control de salida y Área IV - asistencia al usuario: información e instrucción. Se trabaja con la información correspondiente a 297 unidades. Se delimitan estratos por tipo de software, tipo de biblioteca y país. Se aplican a los resultados las pruebas de Chi-cuadrado, Odds ratio y regresión logística multinomial. El análisis corrobora la existencia de diferencias significativas en cada uno de los estratos y verifica que la mayoría de los OPACs relevados brindan prestaciones mínimas.

**Palabras clave:** Catálogos en línea de acceso público; MERCOSUR; Interfaces.

---

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, Puán 480, 4º piso, oficina 8, (C1406CQJ) C. A. de Buenos Aires, Argentina. Correo electrónico elsabarber@ciudad.com.ar.

Artículo recibido: 10-09-07. Aceptado: 14-05-08

*INFORMACIÓN, CULTURA Y SOCIEDAD.* No. 18 (2008) p. 37-55

©Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas (INIBI), ISSN: 1514-8327.

**Abstract:** User interfaces of web based online public access catalogs (OPACs) of academic, special, public and national libraries in countries belonging to Mercosur (Argentina, Brazil, Paraguay, Uruguay) are studied to provide a diagnosis of the situation of bibliographic description, subject analysis, help messages and bibliographic display. A cuali-cuantitativa methodology is adopted and a checklist of systems functions created by Hildreth (1982) is updated and used as data collection tool. The resulting 38 closed questions checklist has allowed to observe the frequency of appearance of the basic functions of four areas: Area I – operational control; Area II, search formulation control and access points; Area III ,output control; and IV, user assistance: information and instruction. The study is carried out on the information obtained from 297 information units. Strata are delimited according to type of software, type of library and country. Chi square, Odds Ratio and multinomial logistic regression are applied to results. This analysis confirms the presence of significative differences according to the delimited strata and shows that most of the OPACs surveyed offer minimum capabilities.

**Keywords:** Online public access catalogs; MERCOSUR; Interfaces.

---

## 1. Introducción

Desde los años 80, cuando el uso de los catálogos en línea de acceso público comienza a difundirse, se llevan a cabo diversos estudios con el objetivo de describir y comparar las características de los OPACs existentes en relación con las interfaces de usuario (Hildreth, 1982; Matthews, 1982). En 1997, Large y Beheshti sintetizan diversas recomendaciones acerca de estos catálogos fundadas en lo investigado bajo tres aspectos: el mejoramiento de los registros de la base de datos, la capacidad de búsqueda y el diseño de las interfaces. En ese trabajo se advierte que los especialistas han concentrado su atención en algunas cuestiones precisas relacionadas con este último punto, es decir, con las interfaces de usuario pero, muy poco han indagado sobre la mayoría de los componentes de las mismas en los OPACs (Hildreth, 1995b) y la integración de esos conocimientos con los que se poseen en torno a los hábitos de búsqueda de los usuarios (Borgman, 1996) y a los motores de búsqueda / recuperación (Hildreth, 1995a).

Williams, Sawyer y Hutchinson (1995), identifican tres tipos de interfaces: basadas en comandos (*command-driven*), basadas en menús (*menu-driven*) y gráficas (*Graphical User Interface, GUI*). Yee y Layne (1998) señalan que las primeras, son rápidas y flexibles aunque requieren que el usuario se capacite; las segundas son más lentas, menos flexibles, permiten al usuario precisar

la búsqueda con mayor facilidad y sin preparación previa. Las últimas, combinan ventanas, menús desplegables, íconos y un dispositivo para manipular la información, como por ejemplo, un *mouse*. Si bien son amigables resulta difícil encontrar imágenes que, en forma unívoca, representen para todos los usuarios una opción determinada.

Yee y Layne (1998) se refieren, además, a los formularios (*Form fill-in*) como un medio para orientar al usuario en búsquedas más sofisticadas; a las interfaces cliente-servidor para estandarizar las interfaces de usuario con respecto a diferentes sistemas (por ejemplo, Z39.50) y a las interfaces Web en las que el catálogo Web de la biblioteca «sirve», es decir, pone a disposición páginas Web. Beheshti (2003) afirma que en la actualidad se implementan OPACs basados en interfaces Web, con plataforma cliente-servidor, uso de protocolo Z39.50 y enlaces a otros recursos, pero advierte que estos constituyen aún, sistemas no integrados de acceso a los recursos: se accede por separado al catálogo de la biblioteca, a los índices (servicios de indización y resúmenes) y a los recursos electrónicos en texto completo.

Los desarrollos que tienden a superar las limitaciones expuestas, se sustentan en el diseño de un sistema integrado bajo la forma de un portal que incluye contenidos de alta calidad, basados en estándares, permite la búsqueda a través de múltiples bases de datos, ofrece una variedad de herramientas (por ejemplo, filtros personalizados, gestión de recursos) y mejores servicios como el acceso a un tesoro electrónico integrado (Arant y Payne, 2001; ARL Scholars Portal Working Group, 2002; Beheshti, 2003; Dorner y Curtis, 2003). Una herramienta con tales características requiere una interfaz común (*Common user interface*), similar a la propuesta por Boss (2005).

Otras investigaciones tienen en cuenta la visualización de los registros bibliográficos en los OPACs disponibles a través de la Web. Cherry y Cox (1996) presentan una lista de características deseables en la visualización de la información bibliográfica para comparar y evaluar el desempeño de estos OPACs en relación con los convencionales. Ayres, Nielsen y Ridley (1999) encaran el proyecto «BOPAC2» financiado por el British Library Research and Innovation Centre para testear y evaluar las interfaces Web que posibilitan el acceso uniforme a los catálogos en línea por medio del protocolo Z39.50. Carlyle y Timmons (2002) realizan un estudio comparativo sobre la visualización de los registros bibliográficos a partir del análisis de 122 OPACs en la Web. En el ámbito iberoamericano, Ortiz Repiso y Moscoso (1999) reflexionan sobre los problemas subyacentes en estos catálogos a pesar de las notables mejoras introducidas en las interfaces de usuario. Herrero Solana y Moya Anegón (2001) utilizan los criterios de Cherry y Cox y aplican la técnica de análisis multivariado a 25 OPACs latinoamericanos en la Web.

A partir de los antecedentes expuestos, el Proyecto UBACYT F054, aprobado y subsidiado en el marco de la Programación Científica 2004-2007, de la

Universidad de Buenos Aires, sobre los OPACs disponibles en la Web de las bibliotecas nacionales, universitarias, especializadas y públicas del Mercosur, tiene por objetivo elaborar un diagnóstico general sobre la situación de dichos catálogos con respecto a las interfaces de usuario. Dado que este proyecto no tiene la intención de evaluar los sistemas utilizados o de tener en cuenta lineamientos adecuados para el diseño de los mismos, no se emplea la lista que proporcionan Cherry y Cox (1996) previamente citada o las pautas para el diseño de la visualización de los OPACs (Yee, 1998; Guidelines for OPAC Displays, 2003). Tampoco se adopta, la *criteria* aplicada por Dorner y Curtis (2003), para comparar y evaluar portales de bibliotecas, debido a que ha sido confeccionada con el fin de analizar objetos de estudio diferentes, ausentes, aún, en la mayoría de las bibliotecas de los países del Mercosur.

En cambio, la *criteria* desarrollada por Hildreth (1982), aunque ha sido concebida para observar catálogos en línea in situ, constituye una herramienta adecuada para conocer las características de las interfaces de los OPACs en la Web y sus categorías de análisis han sido seleccionadas para llevar a cabo otros estudios descriptivos y comparativos (Zumer y Zeng, 1994; Badu y O'Brien, 2000; Ramesh Babu y Tamizhchelvan, 2003). Sobre la base de esta *criteria*, se plantea como hipótesis que los OPACs con acceso a Web en las unidades de información del Mercosur, se encuentran en una fase inicial de implementación y no responden, por lo tanto, a las necesidades de los usuarios.

## 2. Metodología

En función de las características del tema, de los objetivos planteados y de la hipótesis expuesta, se decide aplicar una metodología cuali-cuantitativa. Si bien muchas bibliotecas en el Mercosur no poseen OPACs Web, o estos son difíciles de localizar (Herrero-Solana, & Moya Anegón, 2001), se efectúa un relevamiento, por medio de búsquedas con sintaxis predefinidas según el país y el tipo de biblioteca, de los OPACs accesibles, sin costo o contraseña, a través de Internet en las bibliotecas consideradas. Se conforma un directorio de dicho conjunto, se depura para eliminar los catálogos a los que no es posible acceder y aquellos que solo derivan a listados de obras. Dado que los OPACs constituyen las unidades de análisis delimitadas, los catálogos Web pertenecientes a redes o sistemas de bibliotecas se contabilizan como una única unidad aunque den acceso a las colecciones de múltiples instituciones.

Como resultado se obtiene una población constituida por 297 unidades identificadas, con inclusión en cada registro, del país, el nombre de la institución, el tipo de biblioteca, el URL y el software adoptado. Se trabaja con la información obtenida en las unidades localizadas, agrupadas en estratos por país, tipo de biblioteca y tipo de software:

<b>Estrato</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje %</b>
<b>País</b>		
Argentina	125	42,10
Brasil	147	49,50
Paraguay	9	3,00
Uruguay	16	5,40
<b>Tipo de biblioteca</b>		
Nacional	3	1,00
Pública	11	3,70
Universitaria	199	67,00
Especializada	84	28,30
<b>Tipo de software</b>		
Internacionales	27	9,10
Regionales	39	13,10
Isis	81	27,30
Otros	40	13,50
No identificados	110	37,00

*Tabla 1: Estratos por país, tipo de biblioteca y tipo de software*

Dado que el campo de observación se halla limitado a la descripción bibliográfica, el análisis temático, los mensajes de ayuda al usuario y la visualización de los datos bibliográficos, se resuelve utilizar como instrumento de recolección de datos, la lista de funcionalidades del sistema que proporciona C. Hildreth (1982). Esta guía contempla cuatro áreas: Área I - control de operaciones; Área II, subdividida en control de formulación de la búsqueda y puntos de acceso; Área III - control de salida y Área IV - asistencia al usuario: información e instrucción. Permite, mediante 52 preguntas cerradas, relevar la frecuencia de aparición de las funcionalidades propias de cada una de ellas.

Se analizan los indicadores incluidos en cada una de las áreas funcionales planteadas por Hildreth (1982), y se identifican algunas mejoras a introducir, acordes con los desarrollos de los últimos años. Así, el formulario queda conformado por 38 preguntas cerradas. Se lleva a cabo la recolección de los datos durante los años 2005/2006, a través de la observación directa de las interfaces de los OPACs de las 297 unidades de información. Aún así, al avanzar en la investigación se decide dejar de lado algunas variables que proveen escasa información.

Luego de tabular los datos recolectados, se elaboran tablas de frecuencias de las variables de importancia. Además, se efectúan tablas de contingencia entre cada uno de los estratos definidos y las variables cualitativas nominales. Con el fin de evaluar la relación entre ellas, se utiliza el test de independencia (Chi-cuadrado) y la Prueba de Odds Ratio. Se omiten en el análisis del estrato

«Tipo de Biblioteca», los casos correspondientes a las bibliotecas públicas y nacionales en función de la escasa cantidad de unidades identificadas con OPACs Web. Por el mismo motivo no se consideran las unidades pertenecientes a Paraguay y Uruguay al aplicar el test de Chi-cuadrado al estrato «País». Se interpreta la información recabada para describir las características de los OPACs, de acuerdo con los estratos definidos. Finalmente, se considera la dependencia entre la variable «tipo de software» vs. aquellas que mostraron resultados significativos al aplicar las pruebas mencionadas. Se efectúa el análisis de regresión logística multinomial, con miras a determinar cuáles son los atributos de mayor peso para diferenciar esta variable.

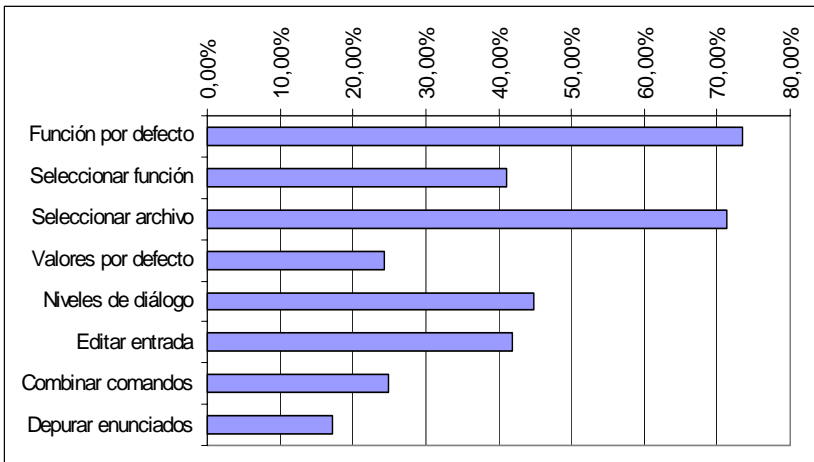
### 3. Resultados y discusión

A partir del relevamiento realizado, se presentan las principales facultades con que cuentan las interfaces de los OPACs estudiados para satisfacer la demanda de información de los usuarios. Aunque es necesario señalar previamente que muchas de las bibliotecas consideradas no utilizan un sistema integrado de gestión bibliotecaria sino gestores de bases de datos pertenecientes, por ejemplo, a la familia Isis:

Software	Frecuencia	Porcentaje %
<b>Internacionales</b>		
Aleph	13	4,40
Alephino	1	0,30
Glas	1	0,30
Inmagic	2	0,70
Unicorn	4	1,30
VTLS	6	2,00
<b>Regionales</b>		
Pérgamo	4	1,30
Pergamum	31	10,40
Potiron	3	1,00
<b>Isis</b>		
Aguapey	1	0,30
Minisis	1	0,30
OpenIsis	4	1,30
Winisis	76	25,60
<b>Otros</b>	40	13,50
<b>No identificados</b>	110	37,00
<b>Total</b>	297	100,00

Tabla 2: Software utilizados

Con respecto al Área funcional I - control de operaciones (Gráfico 1), se observa que el 73,40% tiene una función por defecto, usualmente la búsqueda y sólo en el 41,10% de los OPACs es posible seleccionar otras funciones, tales como préstamo interbibliotecario, materiales en reserva, etc. Así mismo, el 71,40% permite seleccionar un archivo determinado, por ejemplo, según el formato del material. Cabe destacar la baja frecuencia de aparición de utilidades que permiten personalizar, acotar o modificar tanto los parámetros como la sintaxis de búsqueda: apenas el 24,20% da la opción de definir valores por defecto para la sesión; el 44,80% reconoce distintos niveles de diálogo (búsqueda simple / búsqueda avanzada); el 41,80% edita la entrada para modificar la expresión de búsqueda; el 24,90% combina comandos y el 17,20% depura los enunciados de la búsqueda.



*Gráfico 1: Área I, control de operaciones*

En el Área II, referida al control de formulación de la búsqueda (Gráfico 2), se verifica que el 6,40% requiere el uso de claves de búsqueda derivada para recuperar datos precisos en campos determinados. Pocas unidades dan acceso al catálogo de autoridades (16,20%). Por el contrario, es de uso general la opción de búsqueda en texto libre (95,30%), en campos seleccionados (78,80%) o en el registro completo (58,20%). Estas dos últimas opciones se hallan habilitadas en un mismo OPAC solo en el 43,60% de los casos.



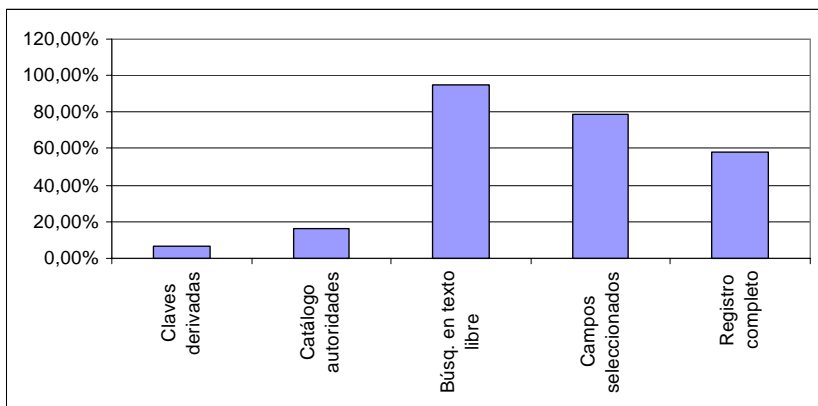


Gráfico 2: Área II, control de formulación de la búsqueda

Por otra parte, se observa (Gráfico 3) que el 37,00% permite limitar los resultados de la búsqueda; el 72,70% acepta la búsqueda por operadores booleanos, aunque el 59,90% lo hace en campos seleccionados y solo el 44,40% en cualquier campo de búsqueda. Es minoritario el porcentaje de catálogos en los que se identifica de manera explícita el uso de otros operadores de búsqueda: 12,10%, relacionales; 37,00%, truncamiento; 10,40%, de proximidad.

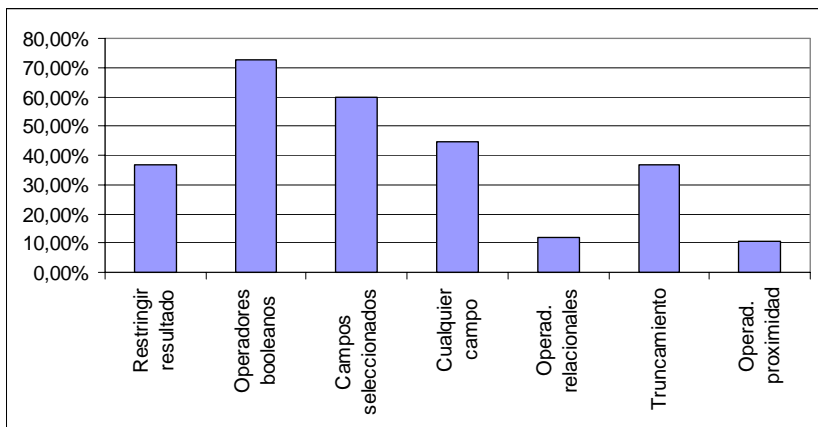


Gráfico 3: Área II, control de formulación de la búsqueda (continuación)

En cuanto a los puntos de acceso (Gráfico 4), casi la totalidad de los OPACs relevados ofrece acceso por autor (91,20%) y por título (90,90%), así

como también por materia (85,20%). Muy pocos, proporcionan otros puntos de acceso significativos para la recuperación de los documentos: signatura topográfica (12,50%), ISBN (11,80%), ISSN (8,10%), número de documento de gobierno (0,70%), otro número de control (5,10%).

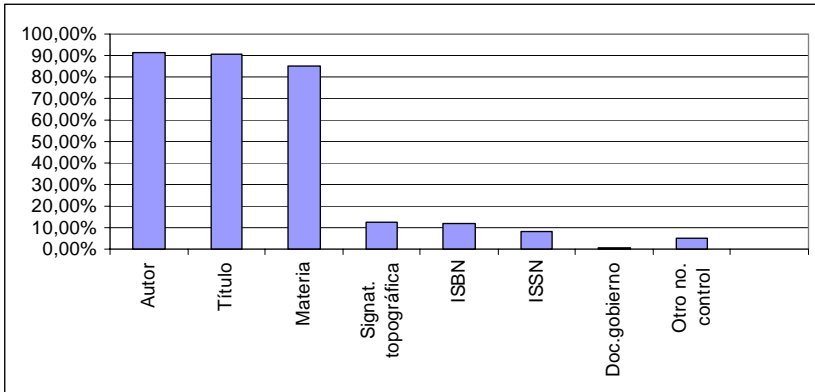


Gráfico 4: Área II, puntos de acceso

En relación con el Área III, es decir, a las aplicaciones que controlan la forma de presentación de los registros recuperados (Gráfico 5), el 46,10% habilita la opción de seleccionar una visualización a partir de formatos predefinidos; el 58,60% de seleccionar registros específicos y el 24,90% de ordenar resultados para su visualización. Al examinar la posibilidad de manipulación de los resultados de la búsqueda desde el OPAC, se advierte que exclusivamente el 35,00% ofrece, el medio para realizar la impresión en línea de los mismos y el 20,20% autoriza al usuario a guardarlos, enviarlos por correo electrónico y/o exportarlos.

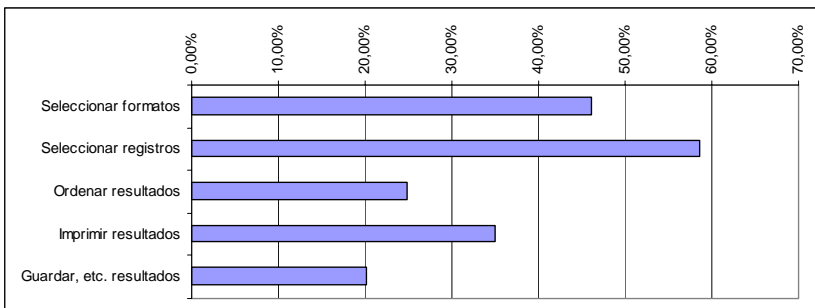


Gráfico 5: Área III, control de salida

En el Área IV, vinculada con la asistencia al usuario (Gráficos 6 y 7), algunos de los OPACs relevados proporcionan listas de archivos para revisar (49,50%) y / o brindan listas de campos de búsqueda y de comandos para examinar (45,50% y 10,40% respectivamente). Sólo el 38,70% muestra índices o términos de tesauros y apenas el 12,10% autoriza al usuario a ver la historia de la búsqueda.

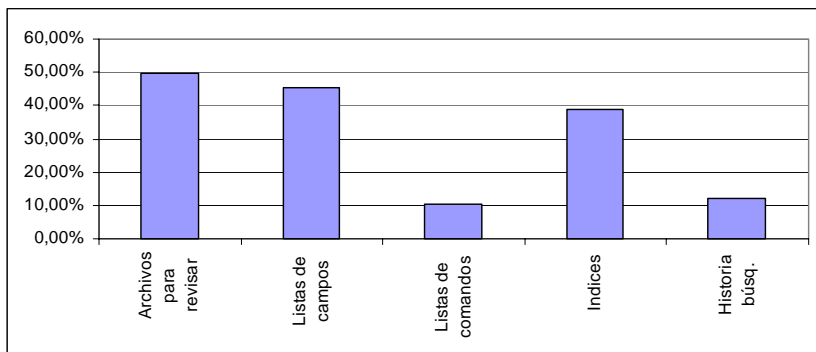


Gráfico 6: Área IV, asistencia al usuario: información e instrucción

El 85,90% indica la ubicación del ítem y el 37,00%, la disponibilidad, para facilitar el acceso al mismo. En lo concerniente a la ayuda que orienta al usuario durante el proceso de recuperación de la información, el 46,50% expone mensajes del sistema; el 32,30% tiene una guía de inicio del sistema, el 43,40% visualizaciones de ayuda recuperables y el 5,10% tutoriales en línea.

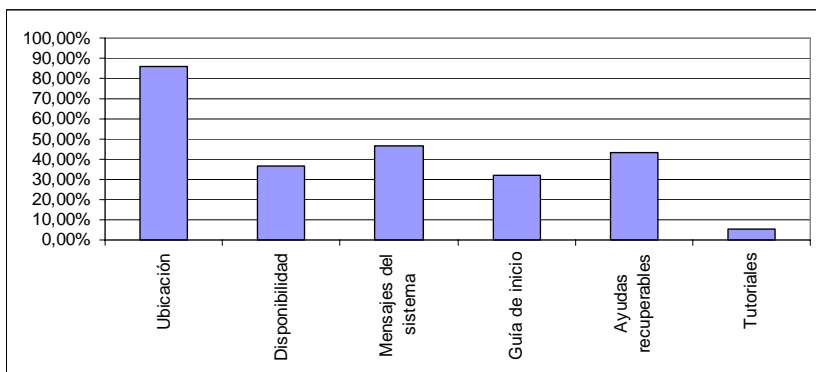


Gráfico 7: Área IV, asistencia al usuario: información e instrucción (continuación)

De la descripción realizada se desprende que si bien hay una frecuencia de aparición elevada en las prestaciones básicas, los porcentajes de presencia

de las aplicaciones que informan acerca de las propiedades del sistema descien- den, en muchos casos, de manera drástica. Lo mismo sucede con las caracterís- ticas relativas a los operadores de búsqueda, que permiten variar las estrategias de acceso, y con aquellas que posibilitan personalizar la visualización o utilizar los resultados.

Se efectúa, luego, la prueba de Chi-cuadrado y se registran diferencias altamente significativas con respecto al tipo de software y la presencia / ausen- cia de 26 funcionalidades:

Tipo de software vs. Funcionalidades						
	I	R	Is	O	N	<i>p</i>
<b>ÁREA I – CONTROL DE OPERACIONES</b>						
Presentar función por defecto	70.40	26.30	84.80	80.00	80.80	0.0001
Seleccionar función	77.80	76.30	29.10	37.10	31.70	0.0001
Determinar valores por defecto	59.30	7.90	34.20	14.30	18.30	0.0001
Ofrecer niveles de diálogo	88.90	94.70	39.20	60.00	17.30	0.0001
Editar la entrada	74.10	44.70	44.20	48.60	31.40	0.002
Combinar comandos	51.90	28.90	29.10	8.60	18.40	0.001
<b>ÁREA II – CONTROL DE FORMULACIÓN DE LA BÚSQUEDA</b>						
Acceder al catálogo de autoridades	40.70	71.10	3.80	11.40	1.90	0.0001
Buscar en texto libre, en campos seleccionados	96.30	97.40	67.90	88.60	76.80	0.0001
Buscar en texto libre, en el registro completo	92.60	68.40	72.70	45.70	43.90	0.0001
Restringir resultados	85.20	36.80	35.40	31.40	28.40	0.0001
Usar operadores booleanos	100.00	97.40	86.10	68.60	51.50	0.0001
Usar operadores booleanos en campos selecc.	92.60	84.20	67.10	60.00	38.80	0.0001
Usar operadores booleanos en cualquier campo	88.90	52.60	65.40	25.70	25.50	0.0001
Usar truncamiento	70.40	21.10	50.60	34.30	27.50	0.0001
<b>ÁREA III – CONTROL DE SALIDA</b>						
Seleccionar formatos de visualización	85.20	97.40	49.40	28.60	23.20	0.0001
Seleccionar registros	81.50	92.10	47.40	62.90	50.50	0.0001
Ordenar resultados	74.10	52.60	15.20	34.30	9.10	0.0001
Imprimir resultados	48.10	84.20	32.50	22.90	23.20	0.0001
Guardar, etc. Resultados	70.40	47.40	11.70	17.10	7.10	0.0001
<b>ÁREA IV – ASISTENCIA AL USUARIO</b>						
Proporcionar listas de archivos para revisar	63.00	65.80	50.60	65.70	34.60	0.001
Proporcionar listas de campos para revisar	74.10	68.40	44.30	45.70	27.90	0.0001
Consultar índices	74.10	52.60	58.20	11.40	20.40	0.0001
Indicar la disponibilidad del ítem	77.80	76.30	23.40	37.10	26.30	0.0001
Recibir mensajes del sistema	81.50	57.90	40.30	65.70	35.00	0.0001
Mostrar una guía de inicio	59.30	31.60	36.70	8.60	32.70	0.001
Visualizar ayudas recuperables	88.90	64.90	43.00	40.00	26.00	0.0001

I = Internacionales R = Regionales Is = Isis O = Otros N = No se identifican

Tabla 3: Prueba de Chi-cuadrado: Tipo de software vs. Funcionalidades

En el Área I, el contraste se registra, en primer lugar, entre los software internacionales y regionales que ofrecen, en la mayoría de los casos, la opción de seleccionar una función, con respecto al resto que opta por presentar una función por defecto, la búsqueda, tal como se aclarara anteriormente. En segundo lugar, es marcada la diferencia en cuanto a la presencia de niveles de diálogo para la búsqueda entre los software internacionales / regionales y los demás software mencionados.

En el Área II, se detecta que los software regionales son los únicos que, en su mayoría, dan acceso al catálogo de autoridades; sobresalen los bajos porcentajes, para esta prestación, en las categorías «Isis», «Otros» y «No se identifican». Además, hay una diferencia muy pronunciada en la aparición de las aplicaciones «Usar operadores booleanos», «Usar operadores booleanos en cualquier campo de búsqueda», entre los software internacionales, regionales e Isis con respecto a los otros tipos de software delimitados.

En el Área III, se acentúan las diferencias, para las características seleccionadas, entre los software internacionales / regionales y las otras categorías. En los software regionales se produce la mayor presencia de las funcionalidades «Seleccionar formatos de visualización», «Seleccionar registros» e «Imprimir resultados». En el Área IV los guarismos correspondientes a los software internacionales son los más altos, excepto en el caso de «Proporcionar listas de archivos para revisar». Es interesante destacar que los software regionales indican la disponibilidad del ítem en medida similar a los software internacionales.

Se analiza, además, si existen particularidades propias de las bibliotecas universitarias y especializadas en cuanto a la presencia / ausencia de determinados ítem en las interfaces de los OPACs Web. Las cifras obtenidas al aplicar la prueba de Chi-cuadrado indican que el tipo de biblioteca se halla asociado, en la población considerada, a muy pocas variables:

	Tipo de biblioteca (universitarias/especializadas) vs. Funcionalidades		p
	Universitarias	Especializadas	
<b>ÁREA I – CONTROL DE OPERACIONES</b>			
Presentar función por defecto	68.30	85.70	0.002
Seleccionar función	47.70	28.60	0.003
Determinar valores por defecto	20.10	35.70	0.005
Combinar comandos	19.20	38.10	0.001
<b>ÁREA II – CONTROL DE FORMULACIÓN DE LA BÚSQUEDA</b>			
Acceder al catálogo de autoridades	21.20	6.00	0.002
Usar operadores relacionales	8.10	20.20	0.004
<b>ÁREA IV – ASISTENCIA AL USUARIO</b>			
Indicar la disponibilidad del ítem	46.10	21.70	0.0001

Tabla 4: Prueba de Chi-cuadrado: Tipo de biblioteca vs. Funcionalidades

En todos los casos, a excepción del atributo «Tiene función por defecto», es baja (<50%) la frecuencia de aparición de las variables significativas en estas unidades de información (Tabla 4). De todas maneras, se verifican porcentajes mayores para las bibliotecas universitarias en las funciones involucradas con la gestión del material (por ejemplo, «Permite seleccionar la función deseada», «Indica la disponibilidad del ítem»), y para las especializadas, en aquellas relacionadas con la búsqueda («Permite el uso explícito de operadores relacionales», «Permite combinar comandos», «Permite determinar valores por defecto para la sesión»).

Una mención aparte, merece la opción de acceso al catálogo de autoridades representada en mayor medida en las bibliotecas universitarias, ya que tiene conexión tanto con la organización del material (acceso a los registros normalizados de nombres y materias), como con la posibilidad de búsqueda mediante términos controlados. Por otra parte, la prueba de Odds Ratio (Tabla 5), significativa para esta aplicación y para otras dos («Permite seleccionar la función deseada», «Indica la disponibilidad del ítem»), señala que hay mayor posibilidad de presencia de estas tres variables en los OPACs Web de las bibliotecas universitarias.

Odds Ratio para Tipo de biblioteca (universitaria/especializada)	Intervalo de Confianza 95%	
	Valor	Inferior Superior
<b>ÁREA I – CONTROL DE OPERACIONES</b>		
Seleccionar función	2.284	1.319 3.954
<b>ÁREA II – CONTROL DE FORMULACIÓN DE LA BÚSQUEDA</b>		
Acceder al catálogo de autoridades	4.254	1.619 11.176
<b>ÁREA IV – ASISTENCIA AL USUARIO</b>		
Indicar la disponibilidad del ítem	3.090	1.707 5.596

*Tabla 5: Prueba de Odds Ratio para tipo de biblioteca  
(universitaria/especializada)*

También, se advierten diferencias significativas en relación con el país, específicamente Argentina y Brasil, en diversas características de cada una de las áreas funcionales delimitadas, especialmente en el Área IV (Tabla 6). Por otra parte, las variables «Acceder al catálogo de autoridades» e «Indicar la disponibilidad del ítem» han resultado significativas, además, al aplicar la prueba de Chi-cuadrado con respecto al tipo de software y de biblioteca (Tablas 3 y 4).

País vs. Funcionalidades			
	Argentina	Brasil	<i>p</i>
<b>ÁREA I – CONTROL DE OPERACIONES</b>			
Ofrecer niveles de diálogo	31.20	55.10	0.0001
<b>ÁREA II – CONTROL DE FORMULACIÓN DE LA BÚSQUEDA</b>			
Acceder al catálogo de autoridades	0.80	30.60	0.0001
Buscar en texto libre, en campos seleccionados	73.30	89.10	0.001
<b>ÁREA III – CONTROL DE SALIDA</b>			
Seleccionar registros	45.10	70.10	0.0001
Guardar, etc. Resultados	10.70	27.10	0.001
<b>ÁREA IV – ASISTENCIA AL USUARIO</b>			
Proporcionar listas de archivos para revisar	34.40	62.60	0.0001
Proporcionar listas de campos para revisar	32.80	55.80	0.0001
Indicar la ubicación del ítem	80.20	93.80	0.001
Indicar la disponibilidad del ítem	14.90	61.80	0.0001
Recibir mensajes del sistema	34.40	55.80	0.0001
Mostrar una guía de inicio	47.20	24.50	0.0001
Visualizar ayudas recuperables	33.90	52.40	0.002

*Tabla 6: Prueba de Chi-cuadrado: País vs. Funcionalidades*

Si se examinan los guarismos de presencia por país en las características que han resultado significativas luego de aplicar la prueba de Chi-cuadrado, se constata que en todas las variables, excepto en «Mostrar una guía de inicio», la asociación se establece a partir de mayores porcentajes de aparición de las prestaciones en las bibliotecas brasileñas, en contraposición con porcentajes de aparición excesivamente bajos para muchas de las variables en Argentina.

Ante esta situación, cabe destacar cuál es la distribución de los tipos de software identificados en ambos países (Tabla 7). Brasil tiene un claro predominio de software internacionales y regionales, sistemas integrados de gestión bibliotecaria en ambos casos, es bajo el uso de Isis y de otros software (16 y 31 unidades, respectivamente). En Argentina, en cambio, es muy bajo el uso de software integrados y generalizada la implantación de Isis. Por ello, la relación entre ambas variables resulta altamente significativa ( $p < 0,0001$ ):

Tipo de software vs. País						
País	I	R	Is	O	N	<i>p</i>
Argentina	29.60	12.80	78.40	---	53.50	
Brasil	70.40	87.20	21.60	100.00	46.05	
						0.0001

I = Internacionales    R = Regionales    Is = Isis    O = Otros    N = No se identifican

*Tabla 7: Tipo de software vs. País*

Por último, se aplica la regresión logística multinomial a las variables significativas en cada una de las Áreas con respecto a las categorías de software establecidas, a fin de distinguir cuáles resultan predictivas para diferenciar con mayor claridad las características de las interfaces de acuerdo con cada tipo de software. Se seleccionan aquellas con mayor peso y se establece qué software se hallan claramente identificados de acuerdo con esas características (Tabla 8).

El análisis de regresión logística multinomial permite distinguir tres tipos de variables con mayor peso. En las Áreas I y II, aquellas que potencian la búsqueda, al ofrecer niveles de diálogo alternativos, al dar acceso a los términos controlados o al posibilitar la búsqueda mediante operadores booleanos tanto en campos seleccionados como en cualquier campo. En el Área III las que facilitan la visualización y manipulación de la información recuperada. En el Área IV, cobran importancia las variables que brindan información sobre la posibilidad de acceso al ítem físico y orientan al usuario en el uso del OPAC, en el inicio o durante el proceso de búsqueda.

#### 4. Conclusión

En síntesis, se verifica, en primer lugar, que los catálogos en línea de acceso público de las bibliotecas consideradas, carecen de funciones cuyo uso en la actualidad debiera ser extendido. La mayoría solo brinda servicios mínimos, por lo que puede decirse que estos se encuentran en una etapa incipiente de desarrollo. En segundo lugar, el análisis efectuado permite realizar algunas apreciaciones puntuales:

- Si bien las variables consideradas y la metodología empleada difieren en relación con las de esta investigación, Herrero Solana y Moya Anegón (2001) también distinguen claramente dos grupos de software: el primero incluye los sistemas integrados de gestión bibliotecaria y el segundo el gestor de bases de datos



Regresión logística multinomial: Tipos de software vs. Funcionalidades				
	<i>p</i>	Odds Ratio	Intervalo de Confianza 95%	
		Valor	Inferior	Superior
<b>ÁREA I – CONTROL DE OPERACIONES</b>				
Ofrecer niveles de diálogo				
Internacionales	0.0001	23.060	5.465	97.294
Regionales	0.0001	65.241	13.440	316.703
Isis	0.001	3.460	1.613	7.421
Otros	0.0001	7.710	3.139	18.938
<b>ÁREA II – CONTROL FORMULACIÓN DE LA BÚSQUEDA</b>				
Acceder al catálogo de autoridades				
Internacionales	0.0001	42.887	6.247	294.400
Regionales	0.0001	106.759	18.754	607.741
Usar op. booleanos en campos selecc.				
Isis	0.005	6.195	1.735	22.115
Usar op. booleanos en cualquier campo				
Isis	0.004	5.518	1.725	17.648
<b>ÁREA III – CONTROL DE SALIDA</b>				
Seleccionar formatos de visualización				
Internacionales	0.001	10.131	2.678	38.334
Regionales	0.0001	77.786	9.697	623.967
Isis	0.001	2.972	1.537	5.749
Ordenar resultados				
Internacionales	0.0001	17.431	4.882	62.233
Regionales	0.004	5.336	1.706	16.683
Otros	0.002	4.982	1.836	13.517
Guardar, etc. Resultados				
Internacionales	0.0001	13.441	3.120	57.899
<b>ÁREA IV – ASISTENCIA AL USUARIO</b>				
Consultar índices				
Internacionales	0.0001	10.841	3.206	36.660
Isis	0.0001	5.268	2.643	10.502
Indicar la disponibilidad del ítem				
Regionales	0.0001	5.658	2.270	14.100
Exponer mensajes del sistema				
Internacionales	0.003	6.064	1.820	20.198
Visualizar ayudas recuperables				
Internacionales	0.001	11.845	2.944	47.658

Tabla 8: Regresión logística multinomial: Tipos de software vs. Funcionalidades significativas

Isis y el resto de los sistemas relevados por ellos. En el presente trabajo, aunque se definen cinco grupos de software, se observan diferencias marcadas en los software internacionales y regionales (en ambos casos sistemas integrados) por un lado, y los pertenecientes a Isis, a otros sistemas o a los no identificados, por el otro.

- Además, así como Herrero Solana y Moya Anegón (2001), destacan que las bibliotecas no incorporan a los OPACs todas las ventajas que poseen los software integrados, en el estudio actual se observa que muchas unidades de información subutilizan las potencialidades que brindan no solo los sistemas integrados sino también los gestores de bases de datos.
- En el estrato «Tipo de Biblioteca», se observa baja presencia de OPACs Web entre las bibliotecas públicas de los países del Mercosur.
- En el estrato «País», se observa baja presencia de OPACs Web entre los diferentes tipos de bibliotecas estudiadas tanto en Paraguay como en Uruguay.
- De los tres estratos identificados, el tipo de software es el que se halla más asociado a la presencia / ausencia de las prestaciones relevadas, de acuerdo con los resultados que proporciona la prueba de Chi-cuadrado.
- Las bibliotecas brasileñas se muestran mejor posicionadas que las argentinas con respecto a las funcionalidades presentes en sus OPACs. Se verifica una relación significativa en este aspecto en cuanto a los tipos de software predominantes en ambos países.
- De las trece funcionalidades identificadas como las de mayor peso mediante la regresión logística multinomial, solo una (usar operadores booleanos en campos seleccionados) presenta porcentajes de aparición mayores al 50% si se tienen en cuenta la totalidad de los OPACs relevados.
- En la prueba de Chi-cuadrado, dos aplicaciones resultan significativas para todos los estratos: «Acceder al catálogo de autoridades» e «Indicar la disponibilidad del ítem». Ambas características se manifiestan relevantes, también, en la regresión logística multinomial.

## 5. Referencias bibliográficas

- Arant, W. y L. Payne. 2001. The common user interface in academic libraries: Myth or reality? En *Library Hi Tech*. Vol. 19, no. 1, 63-73.
- ARL Scholars Portal Working Group. 2002. Final report. <<http://www.arl.org/access/scholarsportal/final.html>> [Consulta: 26 Junio 2005].
- Ayres, F. H.; L. P. S. Nielsen y M. J. Ridley. 1999. BOPAC2: A new concept in OPAC design and bibliographic control. En *Cataloging & Classification Quarterly*. Vol. 28, no. 2, 17-44.
- Badu, B. R. y A. O'Brien. 2000. Web OPAC interfaces: An overview. En *The Electronic Library*. Vol. 18, no. 5, 316-327.
- Beheshti, J. 2003. The future of OPAC interfaces. En ALA / CLA Annual Conference. Optimal Design Considerations for Web OPAC Interfaces: A program sponsored by LITA (2003: Toronto). <<http://www.calstatela.edu/library/ALA/ala-claOPAC.htm>> [Consulta: 13 Junio 2005].
- Borgman, C. L. 1996. Why are online catalogs still hard to use? En *Journal of the American Society for Information Science*. Vol. 47, no. 7, 493-503.
- Boss, R. W. 2005, March. Library portals. Chicago: American Library Association. <[http://www.ala.org/ala/pla/plapubs/technotes/library\\_webportals.htm](http://www.ala.org/ala/pla/plapubs/technotes/library_webportals.htm)> [Consulta: 05 Junio 2005].
- Carlyle, A. y T. Timmons. 2002. Default record displays in web-based catalogs. Chicago: University of Chicago. <[http://www.ischool.washington.edu/acarlyle/Papers/default\\_displays.htm](http://www.ischool.washington.edu/acarlyle/Papers/default_displays.htm)> [Consulta: 06 Marzo 2006].
- Cherry, J. M. y J. P. Cox. 1996. World Wide Web displays of bibliographic records: An evaluation. <<http://www.fis.utoronto.ca/resaerch/programs/displays/caispck1.htm>> [Consulta: 15 Junio 2005].
- Dorner, D. G. y A. M. Curtis. 2003. A comparative review of common user interface software products for libraries. <<http://w.w.w.museglobal.com/PDF/Review-Common%20Search%20Interfaces.pdf>> [Consulta: 15 Junio 2005].
- Guidelines for Online Public Access Catalogue (OPAC) Displays. 2003, September. IFLA Task Force on Guidelines for OPAC Displays. [Draft]. <<http://www.ifla.org/VII/s13/guide/opacguide03.pdf>> [Consulta: 15 Junio 2005].

- Herrero-Solana, V. y F. de Moya-Anegón. 2001. Bibliographic displays of Web-based OPACs: Multivariate analysis applied to Latin-American catalogues. En *Libri*. Vol. 51, 75-85.
- Hildreth, C. R. 1982. Online public access catalogs: The user interface. Dublin, OH: OCLC.
- Hildreth, C. R. 1995a. On-line catalog design models: Are we moving in the right direction? <<http://myweb.cwpost.liu.edu/childret/clr-opac.html>> [Consulta: 28 Mayo 2005].
- Hildreth, C. R. 1995b. The GUI OPAC: Approach with caution. *The Public Access Computer Systems Review*. Vol. 6, no. 5. <<http://info.lib.uh.edu/pr/v6/n5/hild6n5.html>> [Consulta: 28 Mayo 2005].
- Large, J. A. y J. Beheshti. 1997. OPACs: A research review. En *Library & Information Science Research*. Vol. 19, no. 2, 111-133.
- Matthews, J. R. 1982. Public access to online catalogs: A planning guide for managers. Weston: Online.
- Ortiz Repiso, V. y P. Moscoso. 1999. Web-based OPACs: Between tradition and innovation. En *Information Technology and Libraries*. Vol. 18, no. 2, 68-77.
- Ramesh Babu, B. y M. Tamizhchelvan. 2003. An investigation into the features of OPACs in Tamil Nadu (India). En *Library Review*. Vol. 52, no. 5-6, 257-267.
- Williams, B. K.; S. C. Sawyer y S. E. Hutchinson. 1995. Using information technology: A practical introduction to computers and communications. Chicago: Irwin.
- Yee, M. M. 1998. Guidelines for OPAC displays / prepared for the IFLA Task Force on Guidelines for OPAC Displays by Martha M. Yee. <<http://www.ifla.org/ifla/VII/s13/guide/opac-d.pdf>> [Consulta: 28 Mayo 2005].
- Yee, M. M. y S. S. Layne. 1998. Improving online public access catalog. Chicago: American Library Association.
- Zumer, M. y L. Zeng. 1994. Comparison and evaluation of OPAC end-user interfaces. En *Cataloging & Classification Quarterly*. Vol. 19, no. 2, 67-98.